

CE Rolf ontwikkelt en produceert educatief materiaal. Veel aandacht wordt besteed aan kwaliteit en veiligheid van elk product. Voor de onderwijskundige functionaliteit van sommige Rolf producten moet gebruik worden gemaakt van scherpere of kleinere onderdelen. Bij oneigenlijk gebruik kunnen deze ingeslikt worden of leiden tot verwondingen. Derhalve zijn deze producten niet geschikt voor kinderen beneden de 3 jaar en dienen deze altijd gebruikt te worden onder toezicht van volwassenen. Bewaar deze handleiding bij het product, zodat elke gebruiker zich op de hoogte kan stellen van de wijze waarop dit product gebruikt moet worden.

CE Rolf develops and produces educational materials. Much attention is paid to the quality and safety of each product. Some of his products may contain small or sharp parts necessary to achieve their full educational value; improper use may result in swallowing or other injuries. These products are therefore not suitable for children under 3 years old and they should always be used under adult supervision. Store these instructions with the product itself to ensure that each user is informed of the appropriate way to use this product.

Onderhoud materiaal:

De onderdelen in 'Weet wat je eet' zijn nagenoeg onbreekbaar. De materialen zijn makkelijk te reinigen met een licht vochtige doek. Na het reinigen de materialen met een zachte doek droog wrijven. Het gebruik van agressieve schoonmaakmiddelen, schuurmiddelen en schuursponsjes wordt dringend afgeraden, omdat dit het materiaal kan beschadigen en de drukkleuren op het materiaal negatief kan beïnvloeden.

Caring for the components:

The 'Know what you eat' parts are virtually unbreakable. The components can be easily cleaned with a lightly damp cloth. After cleaning, rub them dry with a soft cloth. Using aggressive detergents, abrasives and scourers is strongly discouraged, as this may damage the components and affect the printed colours.

943.5129

CE Rolf entwickelt und produziert Lernmaterial. Es wird bei jedem Produkt sehr stark auf Qualität und Sicherheit geachtet. Für die didaktisch-methodische Funktionalität einiger von Rolfs Produkten müssen schärfere und kleinere Teile benutzt werden. Bei unsachgemäßem Gebrauch können diese verschluckt werden oder zu Verletzungen führen. Deshalb sind diese Produkte nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet und sollten immer unter Aufsicht eines Erwachsenen benutzt werden. Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung zusammen mit dem Produkt auf, damit jeder Nutzer sich darüber informieren kann, wie dieses Produkt benutzt werden sollte.

CE Rolf développe et produit du matériel éducatif. La qualité et la sécurité de chaque produit font l'objet d'une grande attention. Pour concrétiser la fonction pédagogique de certains produits Rolf, il faut utiliser des pièces plus fines ou plus petites. En cas de mauvaise utilisation, les enfants risquent d'en avaler ou de se blesser. C'est pourquoi ces produits ne doivent pas être utilisés par des enfants de moins de 3 ans, et doivent toujours être manipulés sous la surveillance d'un adulte. Conservez ces consignes avec le produit, de manière que chaque utilisateur puisse en connaître les modalités d'utilisation.

Pflege des Materials:

Die Einzelteile des Spiels 'Weißt du, was du isst' sind nahezu unzerbrechlich. Die Materialien können problemlos mit einem leicht feuchten Tuch gereinigt werden. Nach der Reinigung die Materialien mit einem weichen Tuch trockenreiben. Vom Einsatz aggressiver Reinigungsmittel, von Scheuermitteln und Scheuerschwämmen wird dringend abgeraten, da sie das Material beschädigen und die Druckfarben auf dem Material negativ beeinflussen können.

Entretien du matériel:

Les pièces 'Savoir ce qu'il faut manger' sont pratiquement incassables. Le matériel se nettoie facilement avec un chiffon légèrement humide. Après le nettoyage, essuyer avec un chiffon doux sec. L'utilisation de produits de nettoyage agressifs, d'abrasifs et d'éponges à récurer est vivement déconseillée parce qu'ils peuvent endommager le matériel et les couleurs.



Rolf bv

Mercuriusweg 14
4051 CV Ochten
Holland
T +31(0)344 647 647
F +31(0)344 647 610
www.rolf.nl

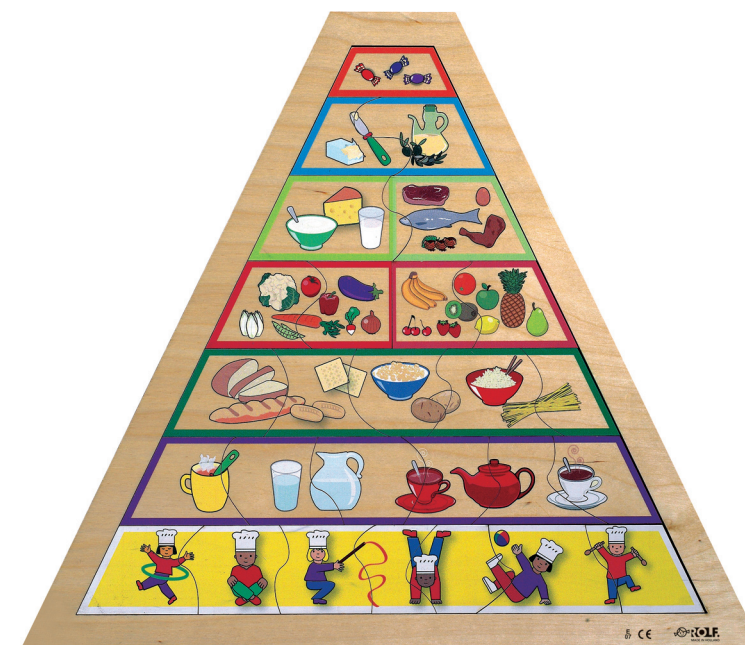
Weet wat je eet

Art. 220.3017

Know what you eat

Weißt du, was du isst

Savoir ce qu'il faut manger



Français

But

Le puzzle 'Savoir ce qu'il faut manger' fait découvrir les bases de l'alimentation saine aux enfants, leur apprend ce qu'il faut manger chaque jour et dans quelles quantités.

Tranche d'âge

Pour jouer seul ou en groupe.
A partir de 5 ans

Objectifs d'éveil



Le sens de l'orientation spatiale et temporelle et l'exploration du monde environnant



Le développement de la compétence linguistique et la formation à la lecture

- Développement des connaissances générales en rapport avec la nature
- Apprentissage du tri sur la base de critères

Informations prodiguées aux enfants par le puzzle

La plus grande partie du puzzle, en bas, représente l'activité physique. Bouger est donc ce qu'il y a de plus important.

La plus petite partie du puzzle, en haut, représente le reste. Il s'agit des sucreries et friandises. Elles sont inutiles pour une alimentation équilibrée.

Les autres éléments importants figurent au milieu, entre le haut et le bas du puzzle. Après l'activité physique donc, boire suffisamment est le deuxième élément le plus important car l'eau est un élément indispensable à notre corps.

Chaque enfant a besoin d'énergie pour que son corps fonctionne bien. Cette énergie se trouve dans les glucides (pain, pommes de terre, pâtes, légumes secs) et les graisses (beurre, huile, fromage, oeufs, pâtisserie).

Chaque enfant a besoin de protéines et de minéraux pour bien grandir et avoir des os solides. On les trouve surtout dans le lait, le fromage, les oeufs, le poisson et la viande et dans les produits de substitution comme le soja, les légumes secs et les noix.

Chaque enfant a besoin de se protéger pour résister aux maladies: vitamines, minéraux, fibres et eau. On les trouve surtout dans les fruits et légumes frais et les pains complets.

Comment faire le puzzle

On y joue selon le slogan: Apprenons en s'amusant. En manipulant activement l'information via le puzzle, les enfants comprennent mieux l'intérêt d'une alimentation équilibrée, retiennent les bases et en prennent conscience.

Ce puzzle informatif peut être utilisé parallèlement au jeu 'Chef & co', art.n° 280.4002

Amusez-vous bien avec le puzzle 'Savoir ce qu'il faut manger'!

Nederlands

Doel

De 'Weet wat je eet' puzzel geeft kinderen een idee van wat gezonde voeding is, wat je dagelijks het best eet en in welke verhouding.

Doelgroep

Individueel of klassikaal te gebruiken.
Vanaf 5 jaar

Ontwikkelingsdoelen



Oriëntatie van ruimte en tijd en wereldverkenning



Taalontwikkeling en ontwikkeling van het schrijven

- ontwikkeling van algemene vaardigheden rond natuur
- leren ordenen aan de hand van criteria

Welke informatie geeft de puzzel aan de kinderen?

Onderaan, het grootste deel van de puzzel, staat voor bewegen. Bewegen is dus het allerbelangrijkst.

Bovenaan, het kleinste gedeelte van de puzzel, staat voor de restgroep. Dat zijn zoetigheden en snoepjes. Die heb je niet nodig voor een evenwichtige voeding.

Tussen de top van de puzzel en de basis liggen de andere onderdelen die van belang zijn. Dus naast bewegen is genoeg drinken het 2de belangrijkste element, want water is een onmisbaar deel van ons lichaam.

Elk kind heeft brandstof nodig, dat is energie om goed te kunnen werken. Die brandstof zit in koolhydraten (brood, aardappelen, deegwaren, peulvruchten) en in vetten (boter, olie, kaas, eieren, gebak).

Elk kind heeft bouwstoffen (eiwitten en mineralen) nodig om te groeien en sterke botten te ontwikkelen. Die zitten vooral in melk, kaas, ei, vis en vlees en in vervangproducten als soja, peulvruchten en noten.

Elk kind heeft beschermende stoffen nodig om niet vlug ziek te worden: vitamines, mineralen, vezels en water. Die zitten vooral in verse groenten en fruit en bruine broodsoorten.

Hoe maak je de puzzel

Hier speelt het motto: al doende leert men. Door actief via het puzzelen met deze informatie om te gaan, gaan kinderen het belang van gezonde voeding beter begrijpen, gaan zij het onthouden en er zich bewust van worden.

Veel plezier met de 'Weet wat je eet' puzzel!

Deze informatieve puzzel kan je gebruiken naast het spel 'Chef & co' art.nr. 280.4002

English

Objective

The 'Know what you eat' puzzle gives children an idea of what constitutes healthy food, what is best to eat daily, and in what proportions.

Target Group

Can be used individually or in a class.
From the age of 5

Development objectives



Orientation in space and time and orientation in the world



Linguistic development and development of reading skills

- development of general skills involving nature
- learning to rank on the basis of criteria

The information the puzzle provides to children

Below, the major part of the puzzle represents movement. Movement is thus the most important.

Above, the smallest part of the puzzle, represents the remaining group. These are sweet things and confectionery. You don't need these for balanced nutrition.

Between the puzzle's top and its base are the other components which are important. Thus alongside movement, drinking enough is the second most important element, because water is an essential part of our body.

Every child needs fuel, which is the energy to be able to operate well. This fuel is in carbohydrates (bread, potatoes, pasta, legumes) and in fats (butter, oil, cheese, eggs, pastries).

Every child needs building materials to grow and to develop strong bones (proteins and minerals). These are mainly in milk, cheese, eggs, fish and meat, and in substitute products such as soya, legumes and nuts.

Every child needs protective substances to prevent illness: vitamins, minerals, fibres and water. These are mainly in fresh vegetables and fruit, and brown bread varieties.

How to complete the puzzle

The motto here is: learn by doing. By working actively with this information through doing the puzzle, children will gain a better understanding of healthy eating; they will remember it and will become aware of it.

You can use this instructive puzzle in conjunction with the 'Chef & co' game, item no. 280.4002

Enjoy the 'Know what you eat' puzzle!

Deutsch

Ziel

Das Puzzle 'Weißt du, was du isst', vermittelt Kindern eine Vorstellung davon, was gesunde Ernährung ist und was man täglich in welcher Menge essen sollte.

Ziel des Spiels

Individuell oder im Klassenverband zu benutzen.
Ab 5 Jahre

Entwicklungsziele



Orientierung in Raum und Zeit und Welterkundung



Sprachentwicklung und Entwicklung der Lesefertigkeiten

- Entwicklung allgemeiner Fähigkeiten im Bereich Natur
- Ordnen anhand von Kriterien lernen

Welche Informationen vermittelt das Puzzle den Kindern

Der größte Teil des Puzzles, der sich unten befindet, steht für Bewegung. Bewegung ist am wichtigsten.

Der kleinste Teil des Puzzles, der sich oben befindet, steht für die Restgruppe. Das sind Süßigkeiten und Naschereien. Die braucht man nicht für eine ausgewogene Ernährung.

Zwischen dem oberen und dem unteren Teil des Puzzles liegen die anderen Teile, die von Bedeutung sind. Abgesehen von der Bewegung ist genug Trinken das zweitwichtigste Element, denn Wasser ist ein unverzichtbarer Teil unseres Körpers.

Jedes Kind benötigt Brennstoff, d.h. Energie, um gut arbeiten zu können. Dieser Brennstoff befindet sich in Kohlenhydraten (Brot, Kartoffeln, Teigwaren, Hülsenfrüchten) und in Fetten (Butter, Öl, Käse, Eier, Kuchen und Gebäck).

Jedes Kind benötigt Baustoffe, um wachsen und starke Knochen entwickeln zu können (Eiweiße und Mineralstoffe). Diese befinden sich vor allem in Milch, Käse, Eiern, Fisch und Fleisch sowie in Ersatzprodukten wie Soja, Hülsenfrüchten und Nüssen.

Jedes Kind braucht Schutzstoffe, damit es nicht leicht krank wird: Vitamine, Mineralstoffe, Ballaststoffe und Wasser. Diese befinden sich vor allem in frischem Gemüse und Obst sowie in dunkleren Brotsorten.

So legst du das Puzzle

Hier geht es um Lernen durch Handeln. Wenn sich die Kinder beim Puzzeln aktiv mit diesen Informationen beschäftigen, verstehen sie die Bedeutung gesunder Ernährung besser, entwickeln sie ein Bewusstsein dafür und merken sie sich das Prinzip.

Dieses informative Puzzle kann zusätzlich zu dem Spiel 'Chef & co', Artikelnr. 280.4002, verwendet werden.

Viel Spaß mit dem Puzzle 'Weißt du, was du isst'!